



### تفاهم نامه همکاری

این تفاهم نامه فیما بین سردبیر نشریه علمی پژوهشی پژوهش های زبان شناختی زبان های خارجی دانشگاه تهران (آقای دکتر مهدی دهمرده سردبیر) به نمایندگی هیات تحریریه نشریه به نشانی: تهران، دانشکده زبان ها و ادبیات خارجی دانشگاه تهران و تلفن: ۰۲۱۸۸۰۲۵۰۰۷ که از این پس «نشریه» نامیده می شود از یک طرف و «انجمن آموزش زبان و ادبیات انگلیسی ایران TELLSI» به نمایندگی دکتر علیرضا جلیلی فر به آدرس: تهران، خیابان آبان شمالی، ساختمان دانشگاه علامه طباطبایی، دفتر انجمن آموزش زبان و ادبیات انگلیسی ایران و تلفن ۰۹۱۶۶۰۱۴۳۷۳ که از این پس رییس انجمن نامیده می شود از طرف دیگر، به شرح ذیل منعقد می گردد.

**ماده ۱- موضوع تفاهم نامه:** انجام همکاری های علمی، آموزشی و پژوهشی در زمینه های مرتبط با اهداف و برنامه های دو طرف به شرح مندرج در ماده (۳) این تفاهم نامه

**ماده ۲- مدت تفاهم نامه:**

مدت اجرای این تفاهم نامه از زمان امضا و مبادله سه سال تمام شمسی خواهد بود.

**ماده ۳- زمینه های همکاری**

۱-۳ همکاری در تالیف، ترجمه، ویرایش و انتشار کتاب و نشریات علمی و آموزشی و فصلنامه در حوزه های مورد توافق؛

۲-۳ همکاری و تبادل اطلاعات در طراحی و ساماندهی سازمان انتشارات دانشگاه؛

۳-۳ همکاری در برگزاری کارگاه های آموزشی در زمینه های تحقیق و پژوهش، انتشار مجلات و نگارش مقالات علمی؛

۴-۳ همکاری در انجام پروژه های پژوهشی و آموزشی در حوزه های مرتبط؛

۵-۳ همکاری در طراحی و برگزاری کارگاه های آموزشی، سمینارها و همایش های مرتبط، برگزاری نمایشگاه ها و میزهای کتاب در دانشگاه ها و مراکز آموزشی به منظور معرفی و تامین منابع درسی و آموزشی دانشجویان و کتابخانه ها به صورت حقیقی و مجازی؛

۶-۳ همکاری و حمایت برای تشکیل جلسات و مراسم بزرگداشت و تجلیل از مؤلفان، مترجمان و ویراستارانی که خدمات ارزنده ای در زمینه آموزش زبان انگلیسی یا ادبیات انگلیسی داشته اند؛

۷-۳ همکاری مشترک در زمینه چاپ و انتشار نشریات معتبر علمی، پژوهشی و فصلنامه ها؛

۸-۳ همکاری و اجرای فعالیت های پژوهشی در قالب طرح های تحقیقاتی مشترک؛

۹-۳ هدایت و حمایت از پایان نامه های تحصیلی به ویژه در مقاطع کارشناسی ارشد و دکترا در راستای نیازهای تحقیقاتی دو طرف؛

**ماده ۴- سایر شرایط:**

۱-۴ هر گونه موارد پیش بینی نشده در این تفاهم نامه در صورتی که طرفین تمایل به اجرای آن را داشته باشند، می تواند موضوع همکاری واقع شود.

۲-۴ امضای این تفاهم نامه هیچگونه تعهد مالی را برای نشریه و انجمن ایجاد ننموده و کلیه هزینه ها حسب مورد بررسی و توافق خواهد شد.

۳-۴) طرفین متعهد می‌گردند حقوق مادی و معنوی یکدیگر را در خصوص نتایج حاصل از فعالیت‌های مشترک به رسمیت بشناسند.

#### ماده ۵- پیگیری و اجرای مفاد تفاهم‌نامه:

به منظور برنامه‌ریزی، پیگیری و اجرای مفاد این تفاهم‌نامه، از طرف نشریه آقای دکتر مهدی دهمرده با سمت سردبیر و از طرف انجمن آموزش زبان و ادبیات انگلیسی ایران آقای دکتر علیرضا جلیلی فر به عنوان رییس انجمن نمایندگان طرفین به همراه اعضای کارشناسی مورد نظر آنان، کمیته مشترک را تشکیل می‌دهند. زمان‌بندی انجام برنامه‌ها و پیگیری اجرای آن‌ها، تلاش برای توسعه همکاری‌ها در زمینه‌های جدید و مورد علاقه طرفین، حل و فصل هر گونه اختلاف احتمالی در تفسیر یا اجرای مفاد این تفاهم‌نامه به عهده این کمیته می‌باشد. لازم به ذکر است کلیه توافق‌های حاصله بین نمایندگان دو طرف، صورتجلسه شده و مورد بررسی واحدهای ذیربط قرار گرفته و نتیجه به طرف مقابل اعلام می‌شود.

#### ماده ۶- هزینه‌ها:

اصل در اجرای این تفاهم‌نامه مبتنی بر رایگان بودن خدمات می‌باشد. در خصوص هزینه‌ها و سایر موارد مالی، طرفین یکدیگر را از مبلغ و چگونگی پرداخت آن کتبا مطلع نموده و پس از توافق و انعقاد قرارداد به مرحله اجرا در می‌آورند. توافقات با رعایت قوانین و مقررات مربوط در یکایک موارد جداگانه به امضاء طرفین خواهد رسید. برگزاری همایش به درخواست یکی از طرفین مستلزم پرداخت کلیه هزینه‌های مربوطه توسط درخواست‌کننده می‌باشد.

#### ماده ۷- اعتبار و تمدید

۱-۷) این تفاهم‌نامه پس از انقضای مدت آن، فسخ شده تلقی می‌گردد.  
۲-۷) هر یک از طرفین می‌توانند تا قبل از انقضای مدت اعتبار این تفاهم‌نامه، تقاضای تمدید آن را مطرح نمایند. بدیهی است در صورت حصول توافق مجدد در چارچوب توافقات حاصله اقدام خواهد شد.

ماده ۸ - مفاد این تفاهم‌نامه پس از بررسی و تایید و اعلام نظر دفتر حقوقی دانشگاه تهران قابل انعقاد برابر مقررات خواهد بود.

این تفاهم‌نامه در ۸ ماده و ۴ نسخه که همگی آن‌ها دارای اعتبار و متن یکسانی می‌باشند به امضای طرفین رسیده و پس از مبادله نسخ آن، لازم الاجرا خواهد بود.



دکتر مهدی دهمرده

۱۳۹۹/۰۷/۳۰

سردبیر نشریه

دکتر علیرضا جلیلی فر

رییس انجمن

